Tareas para reciclar el léxico y ampliar sus redes asociativas

Sheila Estaire
Universidad Antonio de Nebrija

Una cita curiosa de 1864 que hace referencia a la retención y fijación del léxico en la memoria:

> Las palabras de una lengua extranjera que memorizamos son prisioneros de guerra, que incesantemente intentan escapar. Se requiere una gran vigilancia para detenerlas en su intento, porque a menos que nuestra atención esté continuamente dirigida hacia ellas, y a menos que las reunamos frecuentemente para pasar revista, se escapan al bosque y se dispersan.
>
> *The Mastery of Languages*.
> Thomas Prendergast, 1864

1. El aprendizaje del léxico como proceso constructivo, progresivo y gradual

El aprendizaje del léxico es un proceso constructivo que se desarrolla de forma progresiva y gradual, que se consolida con el tiempo. Es un proceso que pasa de una fase receptiva a una productiva, que implica la ampliación de diferentes aspectos asociados a las unidades léxicas tratadas, su fijación en la memoria a largo plazo y almacenamiento de manera que estén disponibles para ser recuperadas durante la comprensión del *input* (conocimiento receptivo) o la producción de *output* (conocimiento productivo). Es un proceso que incluye una serie de componentes cognitivos:

- identificación/reconocimiento
- retención (memoria a corto plazo)
- comprensión/representación mental
- fijación (memoria a largo plazo)
- utilización (R y P)
- recuperación para su reutilización (R y P)

Al profundizar en el conocimiento de una unidad léxica se va desarrollando gradualmente una intricada red de asociaciones relacionadas con su forma, su significado y su uso en contexto:

- la forma (R y P): fonética, gráfica, morfológica, gramatical;
- el significado (R y P): concepto al que se refiere / representación mental, asociaciones que crea;

— el uso (R y P): paradigmas gramaticales y exponentes funcionales en que puede aparecer, colocaciones, expresiones idiomáticas, fórmulas institucionalizadas, metáforas, aspectos socioculturales, restricciones de uso (basado en Nation 2001).

Si la adquisición de una unidad léxica es un proceso complejo de las características discutidas arriba, el tratamiento didáctico que facilite su adquisición tendrá que promover el tipo de proceso cognitivo descrito y hacerlo de forma cíclica. Debemos asegurarnos de que los textos que leen o escuchan los alumnos y los textos orales o escritos que producen ofrezcan numerosas oportunidades de reencontrarse, receptiva o productivamente, con el léxico que han ido adquiriendo a lo largo del curso con el fin de ayudar a su fijación y a la ampliación de sus redes asociativas. En muchas de estas situaciones, la exposición reiterada es suficiente y, sin necesidad de focalizar la atención de los alumnos, el léxico utilizado resultará reforzado inconscientemente. Sin embargo, en otras ocasiones es conveniente hacerlo de forma consciente, focalizando la atención de los alumnos mediante técnicas específicamente dirigidas al desarrollo de la competencia léxica.

En este trabajo nos centraremos en esta segunda opción a través de una tipología de técnicas para, en palabras de Prendergast, «pasar revista» al léxico que ya ha sido tratado con anterioridad y ampliar sus redes asociativas.

Este **reciclaje focalizado** puede llevarse a cabo de diversas formas.

- Integrado en tareas de comprensión o de producción oral o escrita:
  - — en la fase de pre-tarea, principalmente para activar unidades léxicas conocidas que se van a poner en juego en la tarea, un campo semántico del cual aparecerá léxico nuevo en la tarea, asociaciones de ideas alrededor del tema que se va a trabajar;
  - — en la fase de post-tarea principalmente para consolidar, integrar lo nuevo con lo conocido, ampliar la red de asociaciones (FSU), relacionar el léxico visto con las vivencias de los alumnos, reutilizarlo (p.e. a través de otra tarea).
- De forma independiente en los momentos que se consideren convenientes, a través de tareas de léxico con identidad propia no necesariamente vinculadas a otras tareas.

2. Tipología de tareas para reciclar el léxico y ampliar sus redes asociativas

Algunas de las categorías hacen referencia a los aspectos léxicos que se trabajan, otras al tipo de apoyo utilizado, y otras al tipo de actividad que se requiere

de los alumnos, con lo cual el conjunto ofrece cierto grado de solapamiento. La tipología no es exhaustiva.

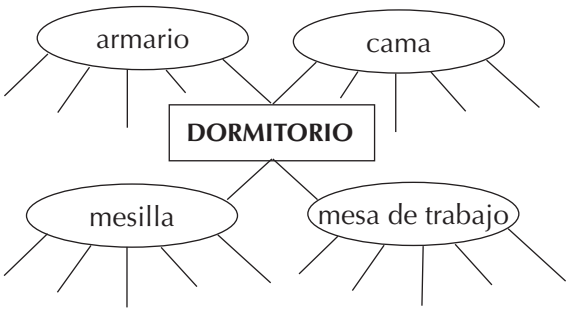
1. Tareas basadas en diagramas (mapas conceptuales, árboles, etc.) para trabajar campos semánticos y asociativos, etc.
2. Tareas para trabajar escalas/gradaciones.
3. Tareas para trabajar colocaciones, expresiones idiomáticas y refranes.
4. Tareas para trabajar aspectos morfológicos.
5. Tareas para la fase de post-tarea derivadas de textos escritos u orales utilizados para tareas de comprensión.
6. Tareas de «Respuesta Física Total» (RFT).
7. Tareas con dibujos.
8. Tareas para trabajar homónimos, antónimos y sinónimos.
9. Juegos.
10. Tareas de creación de historias, *sketches*, poemas o canciones utilizando las unidades léxicas a reciclar.
11. Tareas de verdadero o falso; de elección múltiple; de relacionar; de encontrar el intruso; de completar frases, diálogos, etc., con el léxico que se desea reciclar / ampliar.
12. OTROS.

Presentamos a continuación algunos ejemplos para niveles muy diversos. Las explicaciones para los profesores aparecen en cursiva; las instrucciones para los alumnos en redonda.

Tipo 1: Tareas basadas en diagramas (mapas conceptuales, árboles, etc.) para trabajar campos semánticos y asociativos, etc.

1.1. Campos semánticos. El dormitorio: muebles y objetos

¿Qué objetos podemos encontrar en los siguientes muebles? Escríbelos y clasifícalos como femenino (F) o masculino (M). ¿Os gustaría agregar algún otro mueble para completar el diagrama?



Posibles variantes para este tipo de tarea:

El diagrama

— *Se da el diagrama con algunas palabras incluidas (como en los ejemplos 1.1 y 1.2).*

— *Se da el diagrama vacío.*
— *No se da diagrama.*

Lista de léxico para incluir en el diagrama

— *Se da una lista completa.*
— *Se da una lista incompleta.*
— *No se da lista (ej. en el 1.1 se dan los muebles pero no se da una lista de objetos).*

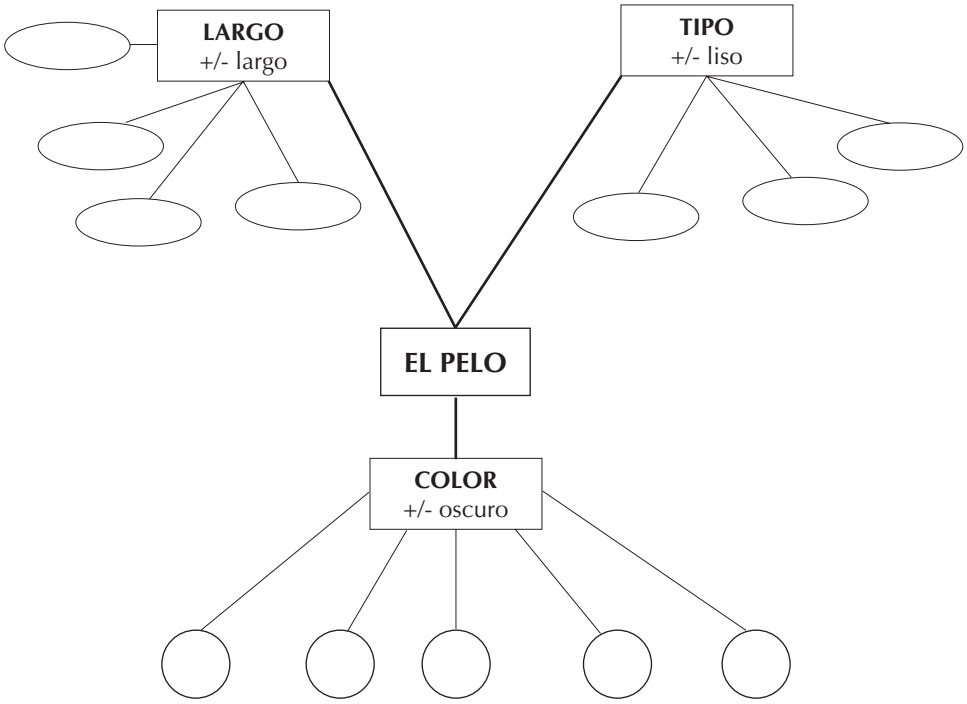
Ampliación del mapa conceptual

A medida que los alumnos van ampliando su léxico, se pueden combinar los mapas conceptuales con otros de campos relacionados, formando una red mucho más extensa (ver ejemplos en Gómez Molina 2004a).

Reutilización

Algunas de las palabras incluidas en los diagramas pueden ser reutilizadas por los alumnos para realizar, p.e., una descripción (en 1.1 de una habitación, en 1.2 de una persona, o cualquier otro tipo de texto escrito u oral).

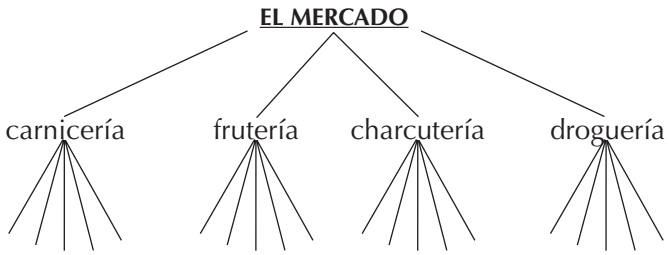
1.2. Campos semánticos - El pelo *(con o sin el léxico a incluir, o dando solo algunos términos)*



(Adaptado de Gairns y Redman, 1986)

1.3. Campos semánticos- Establecimientos en el mercado

¿Qué podemos comprar en estos establecimientos? Escribe los productos y márcalos con una F o M según su género.



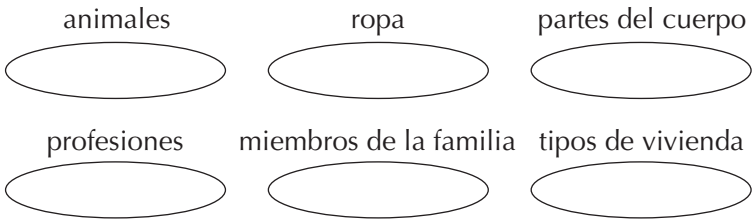
¿Quieres agregar otros establecimientos del mercado y los productos que se pueden comprar en ellos?
El árbol puede irse completando a medida que los alumnos van ampliando su léxico.
Posible extensión morfológica- ¿Qué otros establecimientos con *-ería* o *-ía* recuerdas?

1.4. Campos asociativos

Como tarea independiente o en relación con otras tareas los alumnos pueden elaborar mapas conceptuales con las unidades léxicas que les sugieren las palabras o temas elegidos (p.e. el tema de un texto que van a escuchar o leer o de una unidad didáctica que van a empezar): «estar con gripe», «elecciones», «una boda», «desayuno», «vacaciones», «Navidad», etc.).

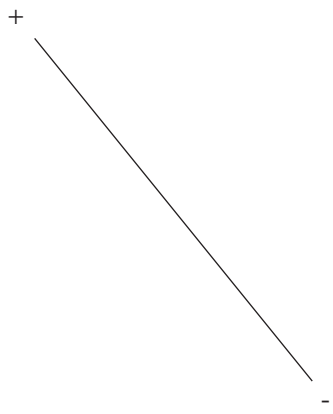
1.5. Reciclaje de un conjunto de campos semánticos no relacionados *(p.e. al fin de un cuatrimestre o trimestre)*

En un tiempo establecido las parejas rellenan los círculos.
Se puede organizar un concurso: p.e. ¿Quiénes han escrito más animales?
La tarea se guarda para seguir ampliando los campos semánticos a medida que los alumnos van ampliando su léxico.



Tipo 2: Tareas para trabajar escalas/gradaciones

Modelo A



Modelo B



2.1. Sitúa las siguientes palabras en el lugar apropiado en la escala: bastante, mucho, suficiente, demasiado, poco

Otras escalas: adorar/odiar; nunca/siempre; horrible/maravilloso. O escalas temporales, p.e. desayuno/cena. O diferentes fases de un proceso p.e. evaporización del agua en los mares/lluvia; nacer/morir. Algunos de estos procesos y sus fases pueden ser sugeridos por los alumnos.

2.2. Aspectos de registro

a) Sugiere formas utilizadas para pedir a alguien que haga algo.
b) Completa la lista con las formas sugeridas por tus compañeros y el profesor.
c) A continuación ordena las formas en una escala de más a menos formal. Puesta en común.

Puede hacerse con una gran variedad de funciones y fórmulas institucionalizadas.

Tipo 3: Tareas para trabajar colocaciones, expresiones idiomáticas y refranes

3.1. *Expresiones idiomáticas o refranes que tienen en común una* palabra clave *o que contienen palabras del* mismo campo semántico.

¿Qué expresiones idiomáticas o refranes recuerdas?

Ejemplos:

a) con la palabra **pelo(s),** con la palabra **cabeza,**
b) en relación con el tiempo atmosférico; con números,
c) con nombres de verduras (ej. ajo, berenjena, patata, calabaza),
d) con partes del cuerpo (ej. codo, oreja, boca, diente)

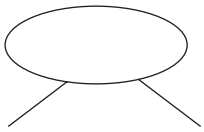
3.2. Colocaciones con el adjetivo laboral (Higueras, M. (2007): Dossier utilizado en el MÁSTER de la Universidad Nebrija)

¿Cuáles de las siguientes palabras pueden combinarse con el adjetivo **laboral**?

situación, carta, derecho, conflicto, sueldo, experiencia, traje, jornada, jefe

Elabora un mapa conceptual que incluya cada combinación posible con una frase de ejemplo.

Ej: un diagrama como este con la palabra «laboral» en el círculo y el número de «patas» necesario.



Ver también el ejemplo 11.4.

Tipo 4: Tareas para trabajar aspectos morfológicos

4.1.a ¿Qué adjetivos recuerdas con los siguientes sufijos: -oso, ivo, -ista, -ible, -al?

-oso *(cremoso)*	-ivo *(activo)*	-ista *(machista)*

4.1.b Agrega otros que encuentres a lo largo de la semana/mes, etc.

4.2. ¿Qué palabras derivadas de ……..…… conoces? Elabora un mapa conceptual; compártelo con tus compañeros y juntos haced uno que incluya todas las aportaciones.

Ver también el ejemplo 5.6.

Tipo 5: Tareas para la fase de post-tarea derivadas de textos escritos u orales utilizados para tareas de comprensión

Después de haber explotado un texto comunicativamente, mediante una tarea de comprensión lectora o auditiva, en la fase de post-tarea, puede ser conveniente centrar la atención en algún aspecto léxico. Pueden trabajarse campos semánticos, sinónimos, antónimos, homónimos, definiciones, colocaciones, expresiones idiomáticas, aspectos morfológicos, gramaticales, etc.

5.1. *Encontrar en el texto palabras que pertenezcan a uno o más campos semánticos. Representarlo(s) en un diagrama y agregar otras unidades léxicas ya conocidas.*

5.2. *Encontrar palabras en el texto que correspondan a definiciones dadas.*

5.3. *Encontrar en el texto palabras que son sinónimos o antónimos de palabras dadas.*

5.4. *Trabajar homónimos, colocaciones, campos semánticos.*

¿Con cuál de los siguientes significados de **banco** se utiliza este término en la línea ..... del texto que hemos leído?

a) conjunto de peces que van juntos en gran número
b) asiento largo y estrecho para varias personas
c) establecimiento público de crédito

Banco aparece en diversas colocaciones, ¿con cuáles de los siguientes términos suele combinarse? ¿Qué significan? ¿Conocéis otras colocaciones con la palabra banco? ¿Podéis encontrar otras en el diccionario?

Las siguientes palabras del texto que hemos leído tienen más de un significado: **chuleta, vela, punto, solar.** ¿Qué significado tienen en el texto? ¿Qué otros significados recordáis? Escribid ejemplos que dejen claro estos otros significados. A continuación, podéis fijaros en un diccionario si existen otros significados y agregarlos.

En el texto que hemos leído aparecen las palabras **oferta, puesto, disponibilidad, contrato** acompañadas de otros términos. Escríbelos aquí:

oferta ……. disponibilidad ……
puesto ……... contrato …….

¿Qué otros términos relacionados con la búsqueda de empleo conocéis? Elaborad un mapa conceptual alrededor de «búsqueda de empleo».

5.5. *Trabajar expresiones idiomáticas.*

¿Qué expresiones idiomáticas (o refranes) recordáis con las siguientes palabras del texto: ……..?

5.6. *Trabajar* aspectos *morfológicos.*

¿Qué otras palabras conocéis con la misma raíz que las palabras subrayadas en el texto? Clasificadlas gramaticalmente.

Encontrad cinco afijos en el texto y escribidlos en la parrilla. Agregad otras palabras que conozcáis con esos afijos.

Tipo 6: Tareas de «Respuesta Física Total»

Los alumnos siguen las órdenes dadas por el profesor o un compañero, en gran grupo o en pequeños grupos.

6.1.
Poned las manos sobre las rodillas
..... los hombros
..... la cabeza
.....los pies
..... los ojos
.....las mejillas
.....las orejas
.....en la cintura
.....en los codos
.....en el cuello

6.2.
Poned el boli sobre la mesa.
.....sobre la silla
.....debajo de la silla
.....debajo del libro
..... sobre el cuaderno
..... en el suelo
.....debajo de la mesa
..... dentro del libro
Coged el boli con la mano izquierda

Tipo 7: Tareas con dibujos

7.1. Leer y dibujar

Los alumnos leen una descripción o una narración como tarea de comprensión y la ilustran con uno o más dibujos. Pueden etiquetar algunos elementos del dibujo.

7.2. Escuchar y dibujar

El profesor describe algo (ej. un monstruo, una calle, una habitación, una escena en el parque) y los alumnos lo dibujan al tiempo que oyen la descripción. Esta tarea puede también hacerse en parejas trabajando simultáneamente, con los alumnos creando sus propias descripciones (picture dictation).

7.3. Utilizar los murales del aula

Utilizar los murales que haya en el aula para tareas similares a las descritas a continuación, según las características de los murales y el nivel de los alumnos.

Ejemplos:

— Encuentra 5 objetos rojos. Escríbelos.
— Encuentra 10 objetos relacionados con ……..*(un campo semántico)*….. Escríbelos.
— Encuentra 5 objetos con ruedas. Escríbelos.
— ¿Qué están haciendo las personas que aparecen en el mural? Escríbelo.
— Escribe una descripción de la escena representada en el mural. Utilízala como fondo para una historia breve. Comparte la historia con otros compañeros.

7.4. Emparejar o etiquetar

— *Dibujo con objetos numerados y lista de palabras: emparejar números y palabras.*
— *Dibujo con objetos numerados, sin lista de palabras: etiquetar los objetos.*

7.5. Crear una historia o *sketch* utilizando objetos dibujados en tarjetas

Selecciónar un cierto número de unidades léxicas que se desee reciclar. Dibujar o pegar dibujos de cada una de ellas en una tarjeta (estas unidades léxicas pueden proceder de una o varias tareas de comunicación realizadas anteriormente).

Agrupar las tarjetas en juegos de 3, 4 ó 5 dibujos. Dividir la clase en grupos y entregar un juego de tarjetas diferente a cada grupo (los grupos no deben enseñarse los dibujos).

Cada grupo inventa una historia o un sketch breve en la que aparezcan, entre otros, los ítems representados en las tarjetas que han recibido. Cuando estén preparados, cada grupo cuenta su historia a la clase. Los demás alumnos deben adivinar qué dibujos tenía cada grupo.

Para ello seguramente será conveniente que tomen notas mientras escuchan la historia.

(Adaptado de Gairns y Redman, 1986)

Tipo 8: Tareas para trabajar homónimos, antónimos y sinónimos

8.1. Combina A y B para formar frases correctas

A	**B**
Pon una coma	desde que tuvo el accidente.
Procura que coma	en esta frase.
Antonio está en coma.....	todo.

8.2. Haz un mapa conceptual que refleje los diferentes significados de TABLA que conozcas.

8.3. Une los opuestos:

cerca	arriba	enfrente	adentro	izquierda
lejos	derecha	abajo	afuera	detrás

Variante: Damos solo uno de los elementos y pedimos que escriban los opuestos.

8.4. Cambiar las palabras subrayadas en un texto por sus antónimos.
8.5. Juego de cartas con antónimos
8.6. Juego de tablero similar a «La oca», con antónimos
8.7. Los procedimientos 8.4, 8.5 y 8.6 para sinónimos.

Ver también los ejemplos 5.3 y 5.4.

Tipo 9: Juegos

9.1. «El gato del ministro es + ADJETIVO.»

En gran grupo o pequeños grupos. Los alumnos se turnan para terminar la frase con un adjetivo diferente, siguiendo un orden alfabético. Queda eliminado el que no puede agregar un adjetivo o hace un error. En niveles básicos se pueden eliminar las letras que resulten difíciles.

— Ejemplo: El gato del ministro es amable, bonito, cruel, divertido, efusivo, feo, etc.

Se pueden inventar otras frases.

— Ejemplo: Manolo está + VERBO.
Manolo está asando un pollo, bebiendo agua, corriendo, desvistiéndose, escribiendo un informe, fregando la cocina, grabando una canción, etc.
— Ejemplo: Margarita está dibujando/ ha dibujado un(a) + SUSTANTIVO.
Margarita está dibujando/ha dibujado una abeja, un balón, un canario, un delantal, un felpudo, un gigante, un higo, una isla, una jarra, un kiosco, etc.
— Ejemplo: La casa de Laura es + ADJETIVO
— ¿Otros?

9.2. El juego de las categorías

Competición — Se establecen las categorías (ej. colores, frutas/verduras, profesiones/oficios, nacionalidades, animales) y para cada jugada se elige una letra o se procede en orden alfabético. ¿Quién escribe más palabras para cada categoría en el tiempo establecido?

CATEGORÍAS	LETRAS				
	A	B	C	D	E
Colores					
Frutas/verduras					
Animales					
.....					

9.3. Juegos de adivinar

— *En gran grupo o pequeños grupos. Se escriben en trozos de papel las palabras que van a utilizarse para el juego. Se ponen en un sobre o una caja. Un alumno saca un papel y los demás tratan de adivinar qué es. Primero establecen la categoría (ej. ¿Es un mueble?¿Es algo que se puede comer?), a continuación tratan de establecer ciertas características (¿Es femenino?¿Es masculino?¿Lo usamos para sentarnos? ¿Es verde?) y finalmente intentan adivinar la palabra (ej. ¿Es un banco?¿Es una manzana?)*

— *En gran grupo o pequeños grupos. Un alumno representa una acción a través de mímica. Los demás tratan de adivinar el verbo.*
— *En pequeños grupos. Se utilizan tarjetas con dibujos en los que aparecen entre 5 y 8 elementos de un mismo campo semántico. El grupo elige una tarjeta y la coloca sobre la mesa. El alumno al que le toque jugar elige uno de los elementos representados en la tarjeta y lo escribe en un papel. Mediante preguntas, los demás tratan de adivinar qué elemento ha elegido.*

9.4. Crucigramas y sopas de letras

Además de materiales ya elaborados, los alumnos pueden crear sus propios crucigramas y sopas de letras e intercambiarlos con sus compañeros.

9.5. Juegos de tablero tipo «La oca» con palabras y dibujos (ej. profesiones), o tipo Trivial

9.6. Bingo

Se exponen en la pared o pizarra 15-20 tarjetas con dibujos de objetos conocidos. Cada alumno elabora una tarjeta de bingo, con la que jugará. Divide la tarjeta en 9 casillas (3x3), elige 9 objetos de los expuestos y los dibuja en sus casillas. Se recogen de la pared o pizarra las tarjetas con los dibujos y se colocan en una bolsa o caja. Un alumno va sacando una tarjeta a la vez y nombrando el objeto representado. Los alumnos que tienen ese dibujo colocan una ficha en la casilla correspondiente en su tarjeta. El primer alumno que marca sus 9 casillas grita BINGO. Es el ganador. Al ganador le corresponderá nombrar los objetos en la próxima ronda.

Tipo 10: Tareas de creación de historias, *sketches,* poemas o canciones utilizando las unidades léxicas a reciclar

10.1. Poemas o canciones

En gran grupo se realiza una lluvia de ideas sobre un campo semántico o palabras asociadas a una unidad léxica dada, p.e. PRIMAVERA, AMIGOS, etc. A continuación, en pequeños grupos, los alumnos escriben un poema o una canción que incluya algunos de los términos sugeridos. Se exhiben en la pared, se intercambian entre grupos o, en el caso de las canciones, se cantan.

10.2. Historias o *sketches*

Ver 7.5 y el último ejemplo de 7.3 para la creación de historias o sketches.

Tipo 11: Tareas de verdadero/falso, de elección múltiple, de relacionar, de encontrar el intruso, de completar frases, diálogos, etc., con el léxico que se desea trabajar

11.1. ¿Verdadero (V) o Falso (F)?

a) Una hormiga es un insecto.
b) Los leones son mamíferos.
c) Los pingüinos vuelan.
d) Un roble es un animal.

11.2. Elección múltiple

¿Cuál es la forma correcta? Me voy a lavar...

a) El pelo.
b) La cabeza.
c) Mi pelo.
d) Mi cabeza.

Los alumnos pueden crear sus propios ítems para, en tareas similares al 11.1 y 11.2, tratar el léxico que se desee reciclar.

11.3. Intrusos

¿Cuál(es) de estas palabras no pertenece(n) a la serie?
¿Podrías agregar otras?

río	montaña	cabo	lago	colina	bahía	isla	península	cerro
iglesia	mar	valle	arroyo	océano	laguna	catarata	cordillera	

arrastrarse	caminar	pasear	volar	correr	marchar	nadar	andar

freír	hervir	ahogar	asar	batir	rehogar

Los alumnos pueden producir sus propias series e intercambiarlas para jugar. En este caso sus compañeros también pueden agregar elementos a las series.

11.4. Relacionar

— *Dos recuadros. Uno con definiciones, otro con los términos definidos, en desorden.*
— *Relacionar elementos de diferentes colocaciones. En un recuadro: banco, piso, error, pincho, oferta. En el otro: de empleo, garrafal, de tortilla, de niebla, piloto.*
— *Ver ejemplo 8.1 con homónimos.*

Tipo 12: ¿Qué otros tipos de tareas te gustaría agregar?

Conclusión

Con la tipología que hemos presentado en este trabajo hemos pretendido inventariar y ejemplificar un amplio abanico de tareas centradas en el reciclaje de

léxico ya conocido, con el fin de crear oportunidades de **activarlo** y **reutilizarlo,** de **integrar léxico nuevo con el conocido** y de **ampliar las redes asociativas** relacionadas con su **significado,** su **forma** y su **uso,** tanto a través de tareas con identidad propia como integradas a tareas de comprensión o expresión oral o escrita.

A través de la tipología y los ejemplos hemos también sugerido formas de incrementar la implicación de los alumnos abriendo el diseño de las tareas a sus propias aportaciones, ofreciéndoles oportunidades de crear sus propios materiales de reciclaje y ampliación del léxico.

TALLER

Alternativa A: Encontrar otros ejemplos en manuales, en la red, etc.

Alternativa B: Crear otros ejemplos y compartirlos

Bibliografía

— Baralo, M. (1997): «La organización del lexicón en la lengua extranjera», *Revista de Filología Románica,* 14, 1:59-71.
— Carter, R., y McCarthy, M. (eds.)(1988): *Vocabulary and language teaching*. Londres: Longman.
— Cervero, M.ª J. y Pichardo, F. (2000): *Aprender y enseñar vocabulario*. Madrid: Edelsa.
— Coady, J. y Huckin, T. (eds.) (1997): *Second language vocabulary acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.
— Gairns, R. y Redman, S. (1986): *Working with words*. Cambridge: Cambridge University Press.
— Gómez Molina, J.R. (2004a): «Los contenidos léxico-semánticos». En Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (eds.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como L2 y LE*. Madrid: SGEL, 789-810.
(2004b): «La subcompetencia léxico-semántica». En Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (eds.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como L2 y LE*. Madrid: SGEL, 491-510.
— Higueras, M. (2004): «Claves prácticas para la enseñanza del léxico», *Carabela,* Madrid: SGEL, 5-25.
(2006): *Las colocaciones y la enseñanza del léxico*. Madrid: Arco Libros.
— McCarthy, M. (1998): *Vocabulary*. Oxford: Oxford University Press.
— Nation, P. (2001): *Learning vocabulary in another language*. Cambridge: Cambridge University Press.
— Thornbury, S. (2002): *How to teach vocabulary*. Harlow: Longman.